

# 格林童话：领诵版

(德) 雅各布●格林, (德) 威廉●格林著; 弘智编译



朝华出版社





有声读物

GELIN TONGHUA

# 格林童话

领诵版

[德] 雅各布·格林 威廉·格林◎著 弘智◎编译



## 图书在版编目(CIP)数据

格林童话：领诵版 / (德) 雅各布·格林, (德) 威廉·格林著; 弘智编译. -- 北京: 朝华出版社, 2017.6  
(朝华童文馆)  
ISBN 978-7-5054-3966-5

I. ①格… II. ①雅… ②威… ③弘… III. ①童话—作品集—德国—近代 IV. ①I516.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第104927号

## 格林童话：领诵版

原 著 [德] 雅各布·格林 威廉·格林  
编 译 弘 智

内文插画 豆豆鱼工作室

选题策划 翰文弘智

配 音 李沐阳

责任编辑 宋 爽

特约编辑 张 璇 吴红敏

责任印制 张文东 陆竞赢

封面设计 吴 悦

封面插画 画盟工作室

出版发行 朝华出版社

社 址 北京市西城区百万庄大街24号

邮政编码 100037

订购电话 (010) 68996050 68996618

传 真 (010) 88415258 (发行部)

联系版权 j-yn@163.com

网 址 zhcb.cipg.org.cn

印 刷 北京佳创奇点彩色印刷有限公司

经 销 全国新华书店

开 本 710mm×1000mm 1/16

字 数 90千字

印 张 9

版 次 2017年6月第1版 2017年6月第1次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 978-7-5054-3966-5

定 价 15.00元

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换



## 三 目 录

### CONTENTS

白雪公主 / 001

小红帽 / 011

大拇指旅行记 / 021

金娃娃 / 033

灰姑娘 / 043

画眉嘴国王 / 054

聪明的小裁缝 / 068

穷人和富人 / 077

三个小伙计 / 090

森林中的三个小矮人 / 100

神奇的蔬菜 / 114

莴苣姑娘 / 131



扫一扫,听故事!

bái xuě gōng zhǔ

# 白雪公主

yí gè hán lěng de dōng rì wáng hòu zuò zài  
一个寒冷的冬日,王后坐在

chuāng qián wàng zhe chuāng wài mǎn tiān piāo wǔ de xuě  
窗前,望着窗外漫天飘舞的雪

huā zì yán zì yǔ shuō wǒ duō me xī wàng néng  
花,自言自语说:“我多么希望能

shēng yí gè nǚ ér tā de pí fū xiàng xuě huā  
生一个女儿,她的皮肤像雪花

yí yàng bái xī tóu fa xiàng wū  
一样白皙,头发像乌

mù yí yàng hēi liàng。”  
木一样黑亮。”

hòu lái wáng hòu zhēn de shēng le yí gè nǚ ér  
后来,王后真的生了一个女儿,

tā de pí fū bái xī rú xuě tóu fa yòu hēi yòu liàng piào  
她的皮肤白皙如雪,头发又黑又亮,漂

liang jí le wáng hòu gěi tā qǔ míng jiào bái xuě bú  
亮极了!王后给她取名叫“白雪”。不

xìng de shì bái xuě gōng zhǔ hái méi zhǎng dà wáng hòu jiù  
幸的是,白雪公主还没长大,王后就

qù shì le  
去世了。



bù jiǔ guó wáng yòu qǐ le yí gè qī zi zhè wèi xīn wáng hòu rèn wéi  
不久，国王又娶了一个妻子。这位新王后认为  
zì jǐ shì shì jiè shàng zuì piào liang de nǚ rén dí què tā shì hěn piào liang  
自己是最漂亮的女人。的确，她是很漂亮，  
dàn tā de xìng gé tài zāo gāo le jiāo mǎn wú lǐ jí dù xīn qiáng wáng  
但她的性格太糟糕了——骄傲无礼，嫉妒心强。王  
hòu yǒu yí miàn shén qí de mó jìng tā cháng cháng zǒu dào mó jìng  
后有一面神奇的魔镜，她常常走到魔镜

qián wèn mó jìng mó jìng  
前问：“魔镜，魔镜，  
shéi shì quán shì jiè zuì piào liang  
谁是全世界上最漂亮  
de nǚ rén?  
的女人？”

mó jìng zǒng shì huí dá  
魔镜总是回答  
shuō wáng hòu shì nǐ  
说：“王后，是你！”

kě shì bái xuě gōng zhǔ jiàn  
可是，白雪公主渐  
jiàn zhǎng dà le ér qiě zhǎng de yuè lái  
渐长大了，而且长得越来  
yuè piào liang bǐ wáng hòu hái yào měi lì dòng  
越漂亮，比王后还要美丽动  
rén zhí dào yǒu yí tiān  
人。直到有一天，  
wáng hòu yòu wèn mó jìng  
王后又问：“魔镜，  
mó jìng shéi shì quán shì jiè  
魔镜，谁是全世界





zuì piào liang de nǚ rén  
最漂亮的女人？”

mó jìng huí dá shuō wáng hòu bái xuě gōng zhǔ bǐ nǐ gèng piào liang  
魔镜回答说：“王后，白雪公主比你更漂亮！”

wáng hòu tīng le fēi cháng fèn nù fā shì yào shā le bái xuě gōng zhǔ tā  
王后听了非常愤怒，发誓要杀了白雪公主。她

mìng lìng shì wèi bǎ gōng zhǔ dài dào sēn lín lǐ mì mì chǔ sǐ shàn liáng de shì  
命令侍卫把公主带到森林里秘密处死。善良的侍

wèi bù rěn xīn xià shǒu zài  
卫不忍心下手，在

sēn lín lǐ duì bái xuě gōng  
森林里对白雪公

zhǔ shuō nǐ kuài pǎo ba  
主说：“你快跑吧，

wáng hòu yào shā nǐ  
王后要杀你。”

bái xuě gōng zhǔ yí gè rén  
白雪公主一个人

zài sēn lín lǐ pǎo a  
在森林里跑啊

pǎo jì gū dān yòu hài  
跑，既孤单又害

pà tiān jiàn jiàn hēi  
怕。天渐渐黑

le tā lái dào yí dòng  
了，她来到一栋

xiǎo mù wū qián qiāo le qiāo  
小木屋前，敲了敲

mén kě shì méi yǒu rén lái  
门，可是没有人来



kāi mén tā tuī kāi mén zǒu jìn qù jiàn wū zi lǐ zhěngzhěng qí qí de bǎi  
开门。她推开门走进去，见屋子里整整齐齐地摆  
zhe qī zhāng xiǎo chuáng bái xuě gōng zhǔ pǎo le yì tiān tài lèi le biàn dǎo zài  
着七张小床。白雪公主跑了一天，太累了，便倒在  
yì zhāng xiǎo chuáng shàng shuì zháo le  
一张小床上睡着了。

bù jiǔ xiǎo mù wū de zhǔ rén huí lái le tā men shì qī gè xiǎo ǎi  
不久，小木屋的主人回来了，他们是七个小矮  
rén kàn dào zhèng zài shuì jiào de bái xuě gōng zhǔ tā men dà chī le yì jīng  
人。看到正在睡觉的白雪公主，他们大吃了一惊，  
dàn bìng méi yǒu chǎo xǐng tā  
但并没有吵醒她。

dì èr tiān zǎo shang bái xuě gōng zhǔ bǎ zì jǐ de shēn shì hé zāo yù gào  
第二天早上，白雪公主把自己的身世和遭遇告  
su le qī gè xiǎo ǎi rén tā men dōu fēi cháng tóng qíng tā bìng yǔn xǔ tā  
诉了七个小矮人，他们都非常同情她，并允许她  
liú xià lái xiǎo ǎi rén chū mén qián dīng hǔ dào : “ qiān wàn yào xiǎo xīn mò shēng  
留下来。小矮人出门前叮嘱道：“千万要小心陌生  
rén fǒu zé nǐ huì yǒu wēi xiǎn de ”  
人，否则你会有危险的！”

huáng gōng lǐ wáng hòu yǐ wéi bái xuě gōng zhǔ sǐ le tā xìn xīn shí zú  
皇宫里，王后以为白雪公主死了，她信心十足  
de zǒu dào mó jìng qián miàn wèn mó jìng mó jìng shéi shì quán shì jiè zuì piào  
地走到魔镜前面问：“魔镜，魔镜，谁是全世界最漂  
liang de nǚ rén  
亮的女人？”

mó jìng huí dá shuō wáng hòu sēn lín lǐ de bái xuě gōng zhǔ bǐ nǐ gèng  
魔镜回答说：“王后，森林里的白雪公主比你更  
piào liang  
漂亮！”



wáng hòu tīng dào hòu yòu qì yòu hèn , fèn nù jí le 。 zhè huí , tā dǎ  
王后听到后又气又恨，愤怒极了。这回，她打  
suàn zì jǐ qù chú diào bái xuě gōng zhǔ 。 tā jiǎ bàn chéng yí gè mài píng guǒ de  
算自己去除掉白雪公主。她假扮成一个卖苹果的  
lǎo pó po , dài zhe yí gè yí bàn mǒ le jù dú de píng guǒ , lái dào qī gè  
老婆婆，带着一个一半抹了剧毒的苹果，来到七个  
xiǎo ǎi rén de wū zi qián 。 tā duì bái xuě gōng zhǔ shuō : “ ō ! piào liang de  
小矮人的屋子前。她对白雪公主说：“噢！漂亮的  
gū niang , nǐ kàn kan zhè yòu dà yòu hóng de píng guǒ , yào bú yào chī yí gè ? ”  
姑娘，你看看这又大又红的苹果，要不要吃一个？”  
bái xuě gōng zhǔ xiǎng qǐ xiǎo ǎi rén de huà , shuō dào : “ wǒ bú yào , wǒ  
白雪公主想起小矮人的话，说道：“我不要，我  
bú rèn shi nǐ ”  
不认识你！”



wáng hòu yòu shuō méi guān xi wǒ men yì rén yí bàn shuō wán jiù bǎ  
王后又说：“没关系，我们一人一半。”说完就把  
píng guǒ bāi kāi zì jǐ xiān chī le yí bàn bái xuě gōng zhǔ jiàn píng guǒ què shí  
苹果掰开，自己先吃了一半。白雪公主见苹果确实  
hěn yòu rén ér qiě lǎo pó po yě chī le yí bàn jiù jiē guò le nà bàn gè  
很诱人，而且老婆婆也吃了一半，就接过了那半个  
píng guǒ kě shì tā gāng yǎo le yì kǒu jiù dǎo zài le dì shàng  
苹果。可是，她刚咬了一口，就倒在了地上。

bàng wǎn xiǎo Āi rén men huí dào jiā zhōng jiàn bái xuě gōng zhǔ tǎng zài dì  
傍晚，小矮人们回到家中，见白雪公主躺在地  
shàng yǐ jīng méi yǒu le hū xī tā men bù xiāng xìn tā yǐ jīng sǐ le dàn  
上，已经没有了呼吸。他们不相信她已经死了，但  
yòng jìn le suǒ yǒu bàn fǎ dōu méi néng jiù huó bái xuě gōng zhǔ  
用尽了所有办法都没能救活白雪公主。

jué wàng de xiǎo Āi rén men bù xiǎng ràng gōng zhǔ tǎng zài bīng lěng hēi àn de  
绝望的小矮人们不想让公主躺在冰冷、黑暗的  
dì xià yú shì tā men zuò le yí gè tòu míng de bō li guān cai bǎ bái xuě  
地下，于是他们做了一个透明的玻璃棺材，把白雪  
gōng zhǔ fàng le jìn qù líng jiù jiù tíng fàng zài jù lí xiǎo mù wū bù yuǎn de  
公主放了进去。灵柩就停放在距离小木屋不远的  
cǎo dì shàng guò le hěn jiǔ hěn jiǔ bái xuě gōng zhǔ yī rán jìng jìng de tǎng zài  
草地上。过了很久很久，白雪公主依然静静地躺在  
guān cai lǐ hái shì nà me měi lì jiù xiàng shuì zhe le yí yàng  
棺材里，还是那么美丽，就像睡着了一样。

yǒu yì tiān lín guó de wáng zǐ jīng guò sēn lín jiàn dào le guān cai lǐ  
有一天，邻国的王子经过森林，见到了棺材里  
de bái xuě gōng zhǔ xiǎo Āi rén men gào su le wáng zǐ guān yú bái xuě gōng zhǔ  
的白雪公主。小矮人们告诉了王子关于白雪公主  
de shì qing wáng zǐ kàn jiàn rú cǐ kě ài měi lì de gōng zhǔ xīn lǐ shí fēn  
的事情。王子看见如此可爱美丽的公主，心里十分





téng xī biàn qǐng qiú bǎ bái xuě gōng zhǔ hé guān cai yì qǐ dài zǒu zài wáng  
疼惜，便请求把白雪公主和棺材一起带走。在王  
zǐ de zài sān āi qiú xià xiǎo ǎi rén men tóng yì le kě jiù zài pú rén tái  
子的再三哀求下，小矮人们同意了。可就在仆人抬  
qǐ guān cai shí qí jì fā shēng le yóu yú  
起棺材时，奇迹发生了。由于

pú rén men de bù xiǎo xīn bèi  
仆人们的不小心，被

zhuàng le yí xià de  
撞了一下的

guān cai fā shēng le  
棺材发生了

jù liè de zhèn dòng  
剧烈的震动，

qià qiǎo shǐ de bái  
恰巧使得白

xuě gōng zhǔ zuǐ lǐ de  
雪公主嘴里的

dú píng guǒ bèi tǔ le chū  
毒苹果被吐了出

lái 。 bái xuě gōng zhǔ xǐng  
来。白雪公主醒

le tā jīng yà de wèn wǒ  
了，她惊讶地问：“我

zhè shì zěn me le  
这是怎么了？”

wáng zǐ shēn qíng  
王子深情

de bào jǐn bái  
地抱紧白



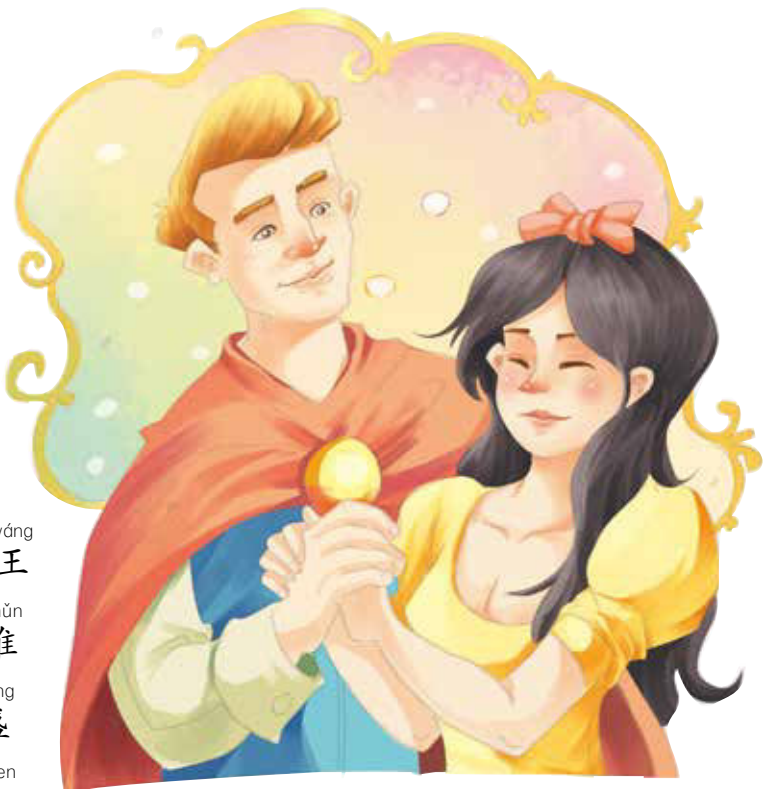


xuě gōng zhǔ gào su le  
雪公主，告诉了  
tā fā shēng de yí  
她发生的一  
qiè bìng shuō yí  
切，并说：“一  
qiè dōu guò qù le  
切都过去了，  
gēn wǒ huí wáng gōng  
跟我回王宫  
ba !”

bù jiǔ zhī hòu wáng  
不久之后，王  
zǐ yǔ bái xuě gōng zhǔ zhǔn  
子与白雪公主准  
bèi jǔ xíng yì chǎng shèng  
备举行一场盛  
dà de hūn lǐ tā men  
大的婚礼，他们

yāo qǐng le fēi cháng fēi cháng duō de zūn guì kè rén qí zhōng yě bāo kuò xiǎng yào  
邀请了非常非常多的尊贵客人，其中也包括想要  
hài sǐ bái xuě gōng zhǔ de wáng hòu wáng hòu zài chū fā zhī qián jīng xīn dǎ ban  
害死白雪公主的王后。王后在出发之前精心打扮  
le yí fān yòu xiàng wǎng cháng yí yàng zǒu dào mó jìng qián wèn mó jìng mó  
了一番，又像往常一样走到魔镜前问：“魔镜，魔  
jìng shéi shì quán shì jiè zuì piào liang de nǚ rén ?”  
镜，谁是全世界上最漂亮的女人？”

mó jìng huí dá shuō wáng hòu zhè cì de xīn niáng shì shì jiè shàng zuì  
魔镜回答说：“王后，这次的新娘是世界上最



piào liang de nǚ rén  
漂亮的女人！”

wáng hòu bó rán dà nù jué xīn yí dìng yào jiàn yí jiàn zhè ge xīn niáng  
王后勃然大怒，决心一定要见一见这个新娘。

dāng tā kàn dào xīn niáng jiù shì bái xuě gōng zhǔ de shí hou qì de hūn le guò  
当她看到新娘就是白雪公主的时候，气得昏了过

去。从这以后，王后一病不起，最后在嫉妒、愤恨

hé tòng kǔ zhōng sǐ qù le  
和痛苦中死去了。

bái xuě gōng zhǔ hé wáng zǐ xìng fú měi mǎn de shēng huó zhe yí bèi zi dōu  
白雪公主和王子幸福美满地生活着，一辈子都

zài yì qǐ  
在一起。





扫一扫,听故事!

xiǎo hóng mào  
小红帽

cóng qián yǒu yí gè kě ài de xiǎo nǚ hái er shéi jiàn le dōu xǐ huan  
从前有一个可爱的小女孩儿,谁见了都喜欢。

zuì téng ài tā de yào shǔ tā de nǎi nai nǎi nai zhēn bù  
最爱爱她的要数她的奶奶,奶奶真不

zhī zài gěi tā de sūn nǚ er xiē shén me cái  
知再给她的孙女儿些什么才

hǎo yí cì nǎi nai sòng gěi tā  
好。一次,奶奶送给她

yí dǐng hóng róng féng zhì de  
一顶红绒缝制的

xiǎo mào zhè xiǎo mào dài  
小帽。这小帽戴

zài tóu shàng fēi cháng hǎo  
在头上非常好

kàn tā cóng cǐ bú yuàn  
看,她从此不愿

zài dài rèn hé bié  
再戴任何别

de mào zi yú shì  
的帽子,于是

rén men jiù guǎn tā jiào xiǎo  
人们就管她叫“小



hóng mào le  
红帽”了。

yì tiān mā ma duì tā shuō lái xiǎo hóng mào zhè er yǒu yí kuài er  
一天妈妈对她说：“来，小红帽，这儿有一块儿  
dàn gāo hé yì píng pú tao jiǔ gěi nǐ zhù zài cūn wài de nǎi nai sòng qù tā  
蛋糕和一瓶葡萄酒，给你住在村外的奶奶送去。她  
yǒu bìng shēn zǐ xū ruò chī le huì hǎo yì xiē de jǐn zǎo dòng shēn ba  
有病，身子虚弱，吃了会好一些的。尽早动身吧，  
dào le yě wài deī guāi guāi er de zǒu bié lí kāi dà lù luàn pǎo bù rán nǐ  
到了野外得乖乖儿地走，别离开大路乱跑，不然你  
huì diē dǎo bìng qiě shuāi huài píng zi de zhēn nà yàng de huà nǎi nai jiù shén me  
会跌倒并且摔坏瓶子的。真那样的话奶奶就什么  
yě méi yǒu la hái yǒu nǐ jìn tā de fáng jiān shí bié wàng le shuō zǎo  
也没有啦。还有，你进她的房间时，别忘了说‘早  
shàng hǎo bié yí jìn wū jiù dōng chǒu xī chǒu de  
上好’，别一进屋就东瞅西瞅的。”

wǒ huì zuò hǎo suǒ yǒu de shì xiǎo hóng mào duì mā ma shuō shuō wán  
“我会做好所有的事。”小红帽对妈妈说，说完  
jiù hé tā lā la shǒu gào bié le nǎi nai kě shì zhù zài cūn wài de dà sēn  
就和她拉拉手告别了。奶奶可是住在村外的大森  
lín zhōng lí cūn zi yǒu bàn xiǎo shí lù chéng na xiǎo hóng mào yì zǒu jìn sēn  
林中，离村子有半小时路程呐。小红帽一走进森  
lín jiù pèng shàng yì tóu láng kě tā què bù zhī dào zhè shì yì zhǒng duō me xiōng  
林就碰上一头狼，可她却不知道这是一种多么凶  
cán de dòng wù yīn cǐ bìng bù pà tā  
残的动物，因此并不怕它。

nǐ hǎo a xiǎo hóng mào láng shuō xiè xiè láng xiān  
“你好啊，小红帽！”狼说。“谢谢，狼先  
shēng zhè me zǎo chū cūn gàn má lái la xiǎo hóng mào qù kàn nǎi  
生。”“这么早出村干吗来啦，小红帽？”“去看奶

